

Waldemar Wierzba

Dó M*** (wg Mickiewicza)

Zeńć mi zez ócz!... powiadasz, więc znikam ruk-cuk,
Prek mi zes serca!... i serce cie wyćpi,
Wek zes pamińci! ło, nie — zakluk, zakluk
W pamińci Mania moja ciyngiyim bydź mi.

Jak ciń tym dujszy gdy jes dalecharno,
Tym barzyj ciymno sie łod niegó robi —
I tak samo jo kiedy nocom czarnom
Łodjade, to durch zapómne ło tobie.

Wew kożdym fyrtilu i ło kożdym czasie,
Dziem z tobum dudło i sie z tobum lachoł,
Sie szyńdzie ciyngiyim dusza moja pasie
I jo tyż ciyngiyim byde sie tam tachoł.

Czy zamyślóno w samotny sypialce
Swóm rozciągane wymarosz zza antab
Te same melodie urodzom palce
Co żeś mi je graa pieszcząc me uchmanta.

Czy grajónć w damki, gdy chwyci sie knyfa
Szpeju fifny i zbije ci pionki,
Pomyślisz so: tak samiusińko przyfan-
zolić umiołeś mi same w krybonki.

Czy na miganie gdy na jednygó iś
Trzebno i w gnyka so luchnuńć berbeli
Zoboczysz, że pusty kieluńdek tam dziś
Stoi dzie my so na bibce siedzieli.

Czy knipe przeczytosz ło porce co sie
Kochała apartnie i zejś cuzamen
Ni mogła — okrutny, okrutny losie!
Pomyślisz sobie: to nasz jes testament.

A jeśli zeszła sie porka zes knipy —
Na Dymbcu Zdroju szczyńśliwie so żyli.
Zagasisz funcke i wyświgniesz kipy,
Westchniesz: ach! czemu nie my szczyńśliwi byli.

Piorun jańnisty rozedrze ciemności,
Sucho w łogrodzie tereńnia chrabyńści
I ojla z jękiem przyfyrnie tam w gości
Mój to duch kusi, co sie w czyśćcu czyści.

Wew kożdym fyrtilu i ło kożdym czasie,
Dziem z tobum dudło i sie z tobum lachoł,
Sie szyńdzie ciyngiyim dusza moja pasie

I jo tyż ciyngiyem byde sie tam tachoł.

Słowniczek

zeńć mi zez ócz «precz z moich oczu»
ruk-cuk «raz dwa; szybko»
prek «precz»
wyćpi «wyrzuci»
wek «precz»
zakluk «zamykam, zakluczam»
ciyngiyem «zawsze, ciągle»
bydź «bądź»
ciń «bądź»
dujszy «dłuższy»
dalecharno «bardzo daleko»
barzyj «bardziej»
durch «całkiem»
fyrtlu «rejonie, części miasta»
dudłoł «płakał»
lachoł «śmiał się»
szyńdzie «wszędzie»
tachoł sie «ciągał samego siebie z wysiłkiem»
sypialce «sypialni»
wymarosz «wygrzebiesz, wydobędziesz»
rozciągane «harmonię, akordeon»
pazury «ręce»
graa «grała»
jury «uszy»
antab «zasuw»
uchmanta «uszy»
damki «warcaby»
knyfa «sekretnego sposobu»
szpeju «specjalista»
fifny «zręczny»
przyfanzolić «uderzyć»
krybonki «plecy»
na miganie «potańcówce»
trzebno «trzeba»
w gnyka so luchnuńć berbeli «napić się wódki»
kielurdek «kieliszek»
na bibce «na przyjęciu»
knipe «książkę»
ło porce «o parze»
apartnie «osobno»
cuzamen «razem»
na Dymbcu Zdroju «żartobliwie o Dębcu — dzielnicy Poznania»
funcke «latarkę»
wyświgniesz «wyrzucisz»
kipy «niedopałki papierosów»
tereśnia «czereśnia»

chrabyńści «szeleści»
ojła «sowa»
przyfyrnie «przyleci»
kusi «straszy»